

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Scarban Silicone sheets – Elastic and Light

Product Description

Scarban silicone sheets are a proven technology for treating scars (hypertrophic and keloid) and preventing abnormal scar development after skin surgery. The medical silicone sheet is self-adhesive (with the exception of the silicone sheets glove and finger), washable and can be used for a long period of time.

Scarban® (Cleaning) Spots® is a cleaning agent for silicone sheets.

Composition

- Textile layer: polyamide, elastane
- Medical grade silicone

Properties

- Scarban silicone sheets ensure that scars become flatter, smoother and thinner and reduce complications (like persistent redness, pulling and itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns).
- The silicone sheet provides a semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which leads to an increased fluidity of the skin (epidermis). This increased hydration ensures that the damaged scar skin recovers more quickly and that functional objectives (complications) are reduced.
- Scarban silicone sheets provide UV protection as standard (at least 93% UV blocked).

Indications/applications

Scarban silicone sheets are suitable for:

- all ages and all new scars
- keloid scars
- treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid)
- treatment of surgical scars
- use under clothing and in compression therapy
- treatment of persistent redness (erythema) caused by the scar (persistent redness, pulling of the scar, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)

Instructions for use – Scarban silicone sheets

(For instructions on how to use the glove and finger, see below)

- For maximum effectiveness, Scarban silicone sheets should be applied immediately after wound closure (after removal of sutures and the disappearance of any scars).
- It is recommended that the Scarban silicone therapy is built up gradually, up to the maximum of 23 hours of use per day. The purpose of building up gradually is to allow the skin to become accustomed to the silicone.
- Scarban silicone sheets should be worn for 23 hours per day. Scarban sheets are used for a minimum of 12 and a maximum of 23 hours per day.
- If necessary, Scarban sheets can be cut to the correct size (fig. 1).
- Ensure that the Scarban sheets extend two centimetres beyond the edges of the scar.
- Ensure good adhesion and durability of the silicone sheet by removing any hair around the scar.
- Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet to the scar and the areas surrounding it (fig. 2).
- Ensure that the silicone sheet fits from the back of the silicone sheet (fig. 3) and apply Scarban to the scar (fig. 4).
- If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive tape (fig. 5).
- After removal of the silicone sheet, the skin may be treated with a hydrating cream.

Instructions for use – Scarban silicone sheet: Glove

- The Scarban silicone sheet glove is used for scarring on the hand or fingers.
- To put on the glove, first fold the cuff outward. This prevents the textile cuff from tearing from the glove when pulling it on and helps to prevent the glove from slipping off.
- If necessary, the finger (and especially the fingers) can be rubbed with a neutral, water-based lotion (cream) in order to allow the glove to slide easily over the fingers.
- Pull the finger sections of the glove over the fingers, using twisting movements.
- After donning, turn back the cuff of the glove.

Instructions for use – Scarban silicone sheet: Finger

(For instructions on how to use the glove and finger, see below)

- First determine the length of the silicone sheet as it needed, to fit the finger on the sheet. There are several colored markings on the side of the silicone sheet. The middle of the sheet should be cut at the bottom edge up to the colored mark at the end of the finger.
- First, the sheet with the silicone layer should be put on the finger.
- Afterwards, the finger can be rubbed with a neutral, water-based lotion (cream) to help it slide easily into the sheet.

Scarban Silicone sheets – Elastic and Light

- Pull the sheet over the finger with twisting movements.
- Then pull the sheet, consisting only of a textile layer, over the first silicone sheet. This is why there is an extra protective layer on top of the silicone sheet, which ensures optimal functioning of the silicone sheet.

Scar instructions for Scarban silicone sheets

(For maintenance of glove and finger sheets, see below)

- It is essential to clean the Scarban silicone sheets properly, on a daily basis. This is necessary to ensure good adhesion.
- Use the silicone sheets with a few drops of Scarban Silicone Cleaning Spots or a neutral soap (fig. 6).
- Remove as much dirt as possible with soap and lukewarm water.
- Rinse the silicone sheets thoroughly with lukewarm running water (fig. 7).
- After contact with soap and water, the silicone sheet will no longer be adhesive and it will pull up (fig. 8).
- The silicone sheet should be torn at the clean, dry surface, with the sticky side facing upwards (fig. 8).
- While drying, the silicone sheet will unroll and its adhesive strength will gradually return.
- Use the sheets only after it has completely dried.
- Trim edges of silicone sheets that are no longer adhesive, due to wear and tear.

Care instructions for Scarban silicone sheets: glove and finger

- In the washing machine: the Scarban silicone sheet glove and finger can be washed in the washing machine together with other clothing at 40 °C.
- Hand wash: the Scarban silicone sheet glove and finger can also be washed under the tap. Rub the inside of the silicone sheet with a few drops of Scarban Silicone Cleaning Spots or a neutral soap.
- Remove the dirt as much as possible with soap and lukewarm water.
- Rinse the silicone sheets thoroughly with lukewarm running water.
- Drying: dry the sheets on a clean, dry surface, away from direct sunlight or dry tea towel. Never dry the silicone sheets near or using a heat source.
- Use the silicone sheet only after it has completely dried.

How long should I use Scarban silicone sheets?

- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise.
- Use the Scarban silicone sheet as long as the scar is raised, red or itchy.
- Consult your physician about the duration of the therapy.

Each pack of Scarban

- Each pack of Scarban contains one or more silicone sheets.
- If used, correctly and cared for properly (according to the instructions for use), each pack of Scarban is sufficient for approximately 4 to 8 weeks of treatment.
- In the event of long-term therapy, several packs may therefore be necessary.

Special attention and precautions

- Keep out of reach of children.
- Do not use Scarban silicone sheets on unsuitable for external use.
- Use Scarban silicone sheets only on healed, closed skin if the scar has disappeared and never on open wounds.
- Never dry the Scarban sheets in the sun or near a heat source.
- Temporarily remove the Scarban sheets if the patient is exercising or swimming. Perspiration or contact with water may cause the Scarban silicone sheet to detach.
- Do not use if you are hypersensitive to any of the ingredients.
- Do not use if the packaging is damaged when you receive the product.

Side effects

- In rare cases, the skin may have a hypersensitive reaction (skin irritation) to silicone treatment. In such cases, stop the treatment until the skin is no longer irritated.
- Stop the treatment again and let the skin slowly get used to the Scarban silicone sheet (applying it for an additional hour every day).
- In skin problems persist, consult your physician.
- If there are any adverse effects related to the product, these should be reported to the manufacturer and to the competent authorities (if the Member State where the user is located).

Storage

- The expiry date is stated on the packaging.
- Scarban silicone sheets can be stored for 3 years in its unopened packaging.
- Store at temperatures between 5 and 25°C.

Date of latest revision of instructions for use

June 2022

NL

[illegible]

DI

[illegible]

FR

Dénomination

Pansements silicone Scarban - Elastic et Light

Description du produit

Les pansements Silicone Scarban sont issus d'une technologie qui a fait évoluer les soins des brûlés, des cicatrices hypertrophiques et des ulcères, et dans la prévention de la formation de cicatrices atypiques après une chirurgie ou un traumatisme. Ils agissent sur le processus biologique de guérison (en particulier le processus silicone gant doigt), viable et utilisable durable.

-Scarban Silicone Cleaning Soap est un produit nettoyant adapté aux patients avec un contact avec silicone.

Composition

- Couche textile : polyamide, élasthanne
- Silicoles de qualité médicale

Propriétés

Ces panements Silicone Scarban aplatisent, assouplissent et affinent les cicatrices et réduisent les symptômes (rougeurs persistantes, traitements de la cicatrice, démangeaisons, irritation cutanée, glissement et préjudice esthétique).

L'usage prolongé assure une couche semi-occlusive (courante) à la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (assainissant). L'élasticité agit également pour améliorer l'état de la cicatrice abîmée et réduit les symptôme fonctionnels (douleurs, gênes, etc.).

Le traitement par Silicone Scarban est standard (blotage d'un champs 9% des UV).

Indications/champs d'application

Les pansements Silicone Scarban sont indiqués pour :

- Cicatrices chroniques ou récentes
- tous types de peau
- tous âges
- tout traitement et la prévention des cicatrices atypiques (Hypertrophiques et chéloïdes)
- Prévention des infections de brûlures
- Le traitement des cicatrices chirurgicalles
- une utilisation sous les vêtements et technique de compression
- Traitement des plaies et blessures variables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, traitement de la cicatrice, démangeaisons, irritations articulaires, gelure et pruritiches esthetiques).

Modes d'emploi des pansements Silicone Scarban

Aussi voir : Mode d'emploi gant doigt

Pour un résultat optimal, démarrez de préférence la thérapie silicone Scarban tenues après la fermeture de la plaie (après abandon des sutures et éventuelles crochets).

(C'est recommander d'augmenter progressivement la thérapie silicone Scarban jusqu'à un maximum de 2 heures par jour. Cette augmentation progressive permet à la peau de s'habituer aux silicoles.

Nécessaire, le nettoyage doit être effectué au moins deux fois par semaine pendant 12 heures au minimum et 2 semaines au maximum par jour.

S'il nécessaire, le patient Silicone Scarban sera découpé aux bonnes dimensions (fig. 1).

Assurez-vous que le pansément adhère durablement de 2 cm tout autour du tissu.

Pour assurer une bonne adhérence et évitance de la douleur en cas de retrait, il faut utiliser un produit apaisant, tel qu'un baume cicatriciel. Nettoyez et séchez soigneusement la peau avant d'appliquer le pansément silicone scarban sur la peau et la cicatrice (fig. 2).

Il est recommandé de faire passer le film transparent adhésif au silicone appliqué Scarban sur la cicatrice (fig. 3) et d'appliquer Scarban sur la cicatrice (fig. 4).

S'il nécessaire, le pansément peut être fixé à l'aide d'un bandage choqué ou extensible (fig. 5).

Après avoir retiré le pansément silicone, la peau peut être traitée avec une crème cicatrice.

Modes d'emploi du pansément silicone Scarban - Gant

Le pansément silicone gant Scarban est indiqué en cas de cicatrization sur la main ou sur les doigts.

Il est important de garder un bon repère la bordure du gant vers l'extérieur. Cela évite que la bordure en tricot ne se déchire du gant quand vous retirez le gant et surtout un meilleur ajustement.

S'il nécessaire, enduite le maillon (et surtout les doigts) de lotion/crème neutre hydrophile afin que la main e soit facilement rotation dans le gant.

Il est très important de maintenir la position de rotation sur la main.

Tirez sur les extrémités du gant avec des mouvements de rotation sur la main.

Après avoir essifié le gant, retournez la bordure.

Modes d'emploi du pansément silicone Scarban - Doigt

Le pansément silicone doigt Scarban est indiqué en cas de cicatrization sur le doigt.

Démontez-le comme la longueur nécessaire pour couvrir la totalité du doigt.

Pour ce faire, placez le doigt sur le pansément. Sur le côté du pansément, vous verrez plusieurs repères colorés. Si le pansément silicone est trop long, vous pourrez le couper au niveau du bord inférieur jusqu'à une marque noire située au niveau du pouce du doigt.

Il est très important de maintenir la position de rotation sur la main.

S'il nécessaire, enduite le doigt de lotion /crème neutre hydrophile afin qu'il s'enfile facilement dans le pansément.

Tirez sur le pansément avec des mouvements de rotation sur la main.

Eussiez, tirez le pansément avec uniquement la couche textile sur le pansément silicone doigt. Ainsi, vous créez une protection supplémentaire sur le pansément unique qui assure une efficacité optimale.

Consignes d'utilisation

Il est indispensable de bien nettoyer les pansements Silicone Scarban lorsque vous changez ceux-ci.

C'est important pour éviter toute infection, pour votre bonne adhésion. Frottez le pansément silicone avec quelques gouttes de Scarban Silicone Cleaning Soap au niveau du milieu que vous poussez avec du savon et de l'eau tiède.

Rincez soigneusement le pansément silicone sous l'eau courante tiède (fig. 7).

Après un contact avec de l'eau et du savon, l'adhérence disparaît et le pansément silicone s'enroule (fig. 8).

Faites sécher le pansément silicone sur une surface propre et sèche, face adhésive vers le haut (fig. 9).

En séchant, le pansément silicone se déroule et son adhérence revient progressivement.

H'utilisez le pansément silicone lorsqu'il est complètement sec.

Les bords des panséments silicone peuvent être découpés si leur adhérence diminue en raison de l'usure.

Consignes d'entretien du pansément silicone Scarban - Gant et Doigt

En machine à laver : les pansements Silicone Scarban gant et Doigt peuvent être lavés en machine à laver avec des températures supérieures à 40°C.

En machine à laver : les pansements Silicone Scarban gant et Doigt peuvent être lavés également sous l'eau du robinet - frottez à l'intérieur du pansément silicone avec quelques gouttes de Scarban Silicone Cleaning Soap au savon et de l'eau tiède.

Ne laissez pas sécher le pansément silicone sous l'eau courante tiède que vous poussez avec du savon et de l'eau tiède.

Rincez soigneusement le pansément silicone sous l'eau courante tiède.

Séchage : Étalez les panséments Silicone Scarban gant et doigt sur un torchon pour sécher sans les symboles des panséments silicone à proximité ou avec une source de chaleur. Il n'utiliser les pansements silicone que lorsqu'ils sont complètement secs.

Combien de temps dois-je utiliser le pansément silicone Scarban ?

La normalisation d'un cycle de traitement au minimum trois à six mois.

Si nécessaire, roulez ou que les symptômes persistent.

La durée du traitement sera fixe en concertation avec le thérapeute/médecin.

Durées d'utilisation

Chaque boîte de Scarban contient un ou plusieurs panséments silicone. Les instructions d'utilisation sont fournies avec chaque boîte (voir instructions). Chaque boîte de Scarban offre un contenu suffisant pour un traitement d'un à 8 semaines environ.

C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs boîtes seront nécessaires.

Précisions particulières et précautions

Les panséments silicone Scarban sont exclusivement réservés à un usage externe.

Attention ! Les panséments silicone Scarban que la peau ferait (après disparition de la croûte), ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes.

Ne sachez jamais le pansément silicone Scarban au soleil ou près d'une source de chaleur.

Retenez temporairement le pansément silicone Scarban lorsque vous faites du sport ou de la natation. Le pansément silicone Scarban peut se détacher à cause de la transpiration ou du contact avec l'eau.

Ne mettez pas de produits cosmétiques ou autres produits sur le pansément. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.

Effets secondaires

Dans des rares cas, il peut se produire une réaction excessive de la peau (irritation de la peau) au pansément silicone. Dans ces cas, arrêtez le traitement jusqu'à ce que la peau soit stable.

Une réaction allergique grave est rare mais elle peut apparaître chez certains patients. En cas de problèmes cutanés persistants, consulter le médecin/thérapeute.

Ne jetez pas vos déchets médicaux dans la nature. Utilisez toujours des sacs fabriqués et aux autorités compétentes (de l'EPA même où) se trouve l'utilisateur.

Conservation

La date de péremption est indiquée sur l'emballage.

Le pansément silicone Scarban peut se conserver trois ans dans ses emballages.

Conserver à une température comprise entre 5 et 25 °C.

Date de la dernière révision du mode d'emploi

June 2022

ES

[illegible]

PT

[illegible]

IT

Infezioni

Medicazione in silicone Scarban - Elastiche e leggere

Descrizione del prodotto

Le medicazioni in silicone Scarban sono una tecnologia collaudata da oltre trent'anni (peritrofici e chetoidi) per prevenire uno sviluppo anomalo della cicatrice dopo un intervento chirurgico o traumatico. Scarban agisce sulla qualità media e sulla eccessiva elasticità della medizione in silicone con quanto idrico, lavabile e può essere utilizzato a lungo.

- Scarban Cleaning Soap è un sapone detergente per le medicazioni in silicone.

Composizione

- Tissue tessile: polipropilene, elastan
- Strato di qualità media

Caratteristiche

- Le medicazioni in silicone Scarban aiutano ad far diventare le cicatrici più lisce, più morbide e più sottili, nonché a ridurre i disturbi più comuni conseguenti alla loro presenza, come l'irritazione del movimento delle articolazioni, disagio e preoccupazioni estetiche.
- La medicazione in silicone crea uno strato semi-occlusivo (coprente) che impedisce il conseguente aumento dell'idratazione della cute (epidermide). La maggiore idratazione garantisce una guarigione più rapida e la minore ossidazione della cute e riduce i problemi (disturbi) funzionali.
- I corrotti in silicone Scarban offrono una protezione UV standard (dalla 25 alla 50).

Indicazioni/Campi di applicazione

Le medicazioni in silicone Scarban sono adatte per:

- cicatrici vecchie e nuove;
- tutti i tipi di pelle;
- tutte le età;
- la prevenzione e la cicatrizzazione di cicatrici postoperatorie (peritrofici e chetoidi);
- il trattamento delle cicatrici da ustioni;
- il suo uso abbinate alla terapia compressiva;
- il suo uso per il trattamento delle cicatrici causate dalla cicatrice (arresto progressivo, cicatrice tesa, prurito, limitazione del movimento delle articolazioni, disagio e preoccupazioni estetiche).

Istruzioni per l'uso delle medicazioni in silicone Scarban
(Per istruzioni su come usare la medicazione con quanto di idrato)

- Per risultati ottimali con la terapia in silicone Scarban, iniziare prima il trattamento con la cura termica (ad esempio, calore) dopo l'immediata rimozione dei punti di sutura e di eventuali corrotti.
- Si consiglia di aumentare la terapia in silicone Scarban fino a un massimo di 21 ore al giorno. Questo serve ad abolire rapidamente le pellicole in silicone.
- Se il risultato osservato fosse migliore, è preferibile indossare la medicazione in silicone per un minimo di 12 a un massimo di 23 ore al giorno.
- È necessario, la medicazione in silicone Scarban può essere tagliata nella misura corretta (fig. 1).
- Quando si applica la medicazione in silicone scarban coperti con la medicazione in silicone.
- Per una buona adesione e durata della medicazione in silicone, è consigliabile non toccare la cicatrice attorno alla cicatrice.
- Pulire e asciugare bene la pelle prima di applicare la medicazione in silicone Scarban (fig. 2).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal retro della medicazione in silicone (fig. 3) e fare aderire Scarban sulla cicatrice (fig. 4).
- È necessario, la medicazione in silicone Scarban può essere usata in banda adesiva e elastica (fig. 5).
- È necessario, la medicazione in silicone Scarban può essere usata trattata con una crema idratante.

Istruzioni per l'uso delle medicazioni in silicone Scarban - Guanto

La medicazione in silicone con scarban deve quindi indossarsi in modo appropriato sul guanto. Il dito sulla medicazione. Vi sono diversi segni colorati sul lato della benda. Se la medicazione è troppo lunga, la medicazione sarà tagliata sul bordo inferiore fino al segno colore della linea fine del dito.

- Per prima cosa, deve essere messa sulla medicazione con lo strato di silicone.

Se necessario, strofinare il dito con una lozione neutralizzante (crema) o acqua per consentire al dito di scivolare facilmente nella medicazione e assicurarsi che sia ben aderente al dito.

- Quindi, tirare la medicazione in silicone sul resto del tessuto sopra la medicazione e la medicazione nel collo. In questo modo, si crea un ulteriore strato di silicone sulla medicazione in silicone, che ne garantisce un'azione ottimale.

Manutenzione della medicazione in silicone Scarban
(Per la manutenzione del guanto di dito, vedere qui ed equivoche)

- È importante pulire costantemente quotidianamente le medicazioni in silicone Scarban. Questo è importante per mantenere una buona forza adesiva.
- Strofinare la medicazione in silicone con alcune gocce di sapone detergente Scarban Silicone Cleaning Soap o un sapone neutro (fig. 6).
- Rimuoverlo e impaurirlo il più possibile con sapone e acqua tiepida.
- Sciacquare bene la medicazione in silicone con acqua corrente e tepida (fig. 7).
- Se la medicazione si può scappare, la forza adesiva scomparirà e la medicazione in silicone si arroli (fig. 8).
- Lasciare asciugare la medicazione in silicone su una superficie piana e asciutta per almeno 15 minuti prima di riapplicarla (fig. 9).
- Durante l'asciugatura, la medicazione in silicone si riavvolge e la forza adesiva si riduce.
- Utilizzare la medicazione in silicone solo quando è completamente asciutta.
- Dopo la pulizia della medicazione in silicone possono essere tagliati se la forza di adesione diminuisce a causa dell'usura.

Manutenzione della medicazione in silicone Scarban - Guanto e dito

Lavaggio in lavatrice: le medicazioni in silicone Scarban con quanto di idrato possono essere lavate in lavatrice insieme ad altri indumenti a 40°C.

- Sottile rubinetto: le medicazioni in silicone Scarban con quanto di idrato possono essere lavate in lavatrice separatamente. Strofina l'interno della medicazione in silicone con alcune gocce di sapone detergente Scarban Silicone Cleaning Soap o un sapone neutro. Rimuovere le impurità nel miglior modo possibile con sapone e acqua tiepida. Sciacquare bene la medicazione in silicone sotto acqua corrente tiepida e pulita.
- Assicurarsi che l'adesione, posizione il guanto e il dito della medicazione in silicone Scarban su un panno asciutto. Non asciugare la medicazione in silicone vicino o utilizzando una fonte di calore.
- Utilizzare le medicazioni in silicone solo quando sono completamente asciutte.

Per quanto tempo devo usare la medicazione in silicone Scarban?

- Ci vogliono almeno 3-6 mesi prima che una cicatrice si sia normalizzata.
- La cicatrizzazione completa della cicatrice dipende dalla sua natura e sollecitazione, così da problemi.
- Consultare il terapeuta/medico di curia della ferita.

Periodo di utilizzo

- La medicazione in silicone Scarban contiene una o più medicazioni in silicone. Con un uso o una manutenzione corretti (secondo le istruzioni), ciascuna confezione Scarban di un numero sufficiente di medicazioni può essere utilizzata per un periodo di almeno sei mesi.
- Pertanto, per la terapia a lungo termine possono essere necessarie diverse confezioni.

Attenzione speciale e precauzione

- Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.
- Le medicazioni in silicone Scarban sono adatte solo per uso esterno. Utilizzare le medicazioni in silicone Scarban solo sulle pelle chiuse.
- Evitare l'uso prolungato della medicazione in silicone Scarban.
- Non asciugare mai la medicazione in silicone Scarban sotto il sole o vicino a una fonte di calore.
- Evitare l'uso prolungato della medicazione in silicone Scarban durante l'attività fisica o il lavoro. La medicazione in silicone Scarban può essere in seguito allacerata o irritata.
- Non utilizzare in caso diipersensibilità a uno degli ingredienti.
- Non usare se la medicazione è danneggiata o al limite del consumo del prodotto.

Effetti collaterali

- In rari casi, la pelle può reagire con ipersensibilità (irritazione cutanea) a un trattamento con silicone. In tal caso interrompere immediatamente l'uso e consultare il medico.
- Iniziare nuovamente il trattamento e lasciare che la pelle si abitui alla medicazione in silicone Scarban più lentamente (ogni giorno).
- Se i problemi della pelle persistono, consultare il terapeuta/medico. Eventuali incidenti gravi dovuti all'uso della medicazione in silicone scarban al fabbricante e alle autorità competenti (Dello Stato Member) in cui si trova l'utente.

Conservazione

- La data ultima di utilizzo è indicata sulla confezione.
- La medicazione in silicone Scarban può essere conservata per 3 anni nei sacchetti non aperti.
- Conservare a temperatura compresa tra 5 e 25°C.

Data dell'ultima revisione delle istruzioni

FI

[illegible]

PL

[illegible]



1